

RU	ҚҚ	UK	LT	ET	RO	HU	BG	SR			
ПАСПОРТ ПРОДУКТА	ӨНІМ ТӨЛҚУЖАТЫ	ПАСПОРТ ПРОДУКТУ	GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ	TOOTE KAART	FOAIA PRODUSULUI	TERMÉK ADATLAP	ПРОДУКТОВ ФИШ	SPECIFIKACIJA PROIZVODA			
Паспорт продукта подготовлен в соответствии с Распоряжением Делегированной Комиссии (ЕС) № 65/2014	Өнім төлқұжаты Делегацияланған Комиссияның (ЕС) № 65/2014 Қіміне сәйкес даярланған.	Паспорт продукту підготовлений відповідно до Розпорядження Делеганої Комісії (ЄС) № 65/2014	Vardinių parametrų lentelė parengta vadovaujantis Komisijos deleguotojų reglamentu (ES) NR. 65/2014	Toote kaart on koostatud vastavalt Komisjoni delegeeritud määrusele (EL) NR 65/2014	Foiaia produsului pregătită în conformitate cu Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) NR 65/2014	A Bizottság 65/2014/EU száml felhatalmazáson alapuló rendelete szerint készült termék adatait	Продуктовият фиш е изготвен в съответствие с Делегацията Регламент № 65/2014 на Комисията	Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranoj Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014			
Название поставщика	Жеткізушінің атауы	Назва поставальника	Tiekėjo pavadinimas	Tarnija nimi	Denumire furnizor	Gyártó neve	Име на доставчика	Naziv dostavljača	Hansa		
Идентификатор модели поставщика	модель тип	Өнім беруші үлгісінің идентификаторы түрі	Идентификатор модели поставальника	Модель Тип	Modelis Tipas	Model Tip	Использован от поставщика идентификатор номер на модели	Модел Тип	Идентификатор модели испоручиоца	Model Tip	OTР6243ВН OTР6243ВН
код продукта	өнім коды	Код	Кодas	Код	Кодas	Index	Index	Index	Index	Index	1161130
Годовое потребление энергии (AEC <sub>тоод</sub> ) [кВтч/год]	Қуаттың жылдық тұтынылуы (AEC <sub>тоод</sub> ) [кВт сағ/жылына]	Річне споживання електроенергії (AEC <sub>тоод</sub> ) [кВт год/рік]	Metinis suvartojamos energijos kiekis (AEC <sub>тоод</sub> ) [kWh/metus]	Aastane tarbitav energia (AEC <sub>тоод</sub> ) [kWh/rok]	Consumul anual de energie (AEC <sub>тоод</sub> ) [kWh/an]	Éves energiatfogyasztás (AEC <sub>тоод</sub> ) [kWh/év]	Годишна консумация на енергия (AEC <sub>тоод</sub> ) [kWh/година]	Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>тоод</sub> ) [kWh/godina]			38,1
Класс энергетической эффективности	Қуаттылық тиімділік класы	Клас енергетичної ефективності	Energinio naudingumo klasė	Energiatõhususe klass	Clasa de eficiență energetică	Energiahatékonysági osztály	Клас на енергийна ефективност	Klasa energetске ефикасности			C
Расход динамического потока (FDE <sub>тоод</sub> )	Динамикалық ағым шығыны (FDE <sub>тоод</sub> )	Витрата динамічного потоку (FDE <sub>тоод</sub> )	Srauto dinaminis efektyvumas (FDE <sub>тоод</sub> )	Äratõmbetõhusus (FDE <sub>тоод</sub> )	Eficiența fluido-dinamică (FDE <sub>тоод</sub> )	Hidrodinamikai hatékonyság (FDE <sub>тоод</sub> )	Газодинамична ефективност (FDE <sub>тоод</sub> )	Efektivnost dinamičnog protoka (FDE <sub>тоод</sub> )			11,2
Класс расхода динамического потока	Динамикалық ағым шығынынң класы	Клас витраты динамічного потоку	Srauto dinaminio efektyvumo klasė	Äratõmbetõhususe klass	Clasa de eficiență fluido-dinamică	Hidrodinamikai hatékonysági osztály	Клас на газодинамична ефективност	Klasa ефективности dinamičnog protoka			E
Световая эффективность (LE <sub>тоод</sub> ) [ люкс/Вт]	Жарық тиімділігі (LE <sub>тоод</sub> ) [люкс/Вт]	Світлова ефективність (LE <sub>тоод</sub> ) [ люкс/Вт]	Apšvietimo našumas (LE <sub>тоод</sub> ) [ lux/W]	Valgusvilkajus (LE <sub>тоод</sub> ) [lux/W]	Eficiența iluminării (LE <sub>тоод</sub> ) [ lux/W]	Megvilágítási hatékonyság (LE <sub>тоод</sub> ) [ lux/W]	Эффективност на осветяване (LE <sub>тоод</sub> ) [ lux/W]	Efektivnost osvetljenja (LE <sub>тоод</sub> ) [ lux/W]			47
Класс световой эффективности	Жарық тиімділігінің класы	Клас світлової ефективності	Apšvietimo našumo klasė	Valgusvilkajuse klass	Clasa de eficiență a iluminării	Megvilágítási hatékonysági osztály	Клас на ефективност на осветяване	Klasa ефективности osvetljenja			A
Эффективность поглощения загрязняющих веществ (GFE <sub>тоод</sub> )	Ластаушы заттарды жұту тиімділігі (GFE <sub>тоод</sub> )	Ефективність поглинання забруднюючих речовин (GFE <sub>тоод</sub> )	Riebalų filtravimo našumas (GFE <sub>тоод</sub> )	Rasva filtrimise tõhusus (GFE <sub>тоод</sub> )	Eficiența de filtrare a grăsimilor (GFE <sub>тоод</sub> )	Zsírkiszűrési hatékonyság (GFE <sub>тоод</sub> )	Эффективност на фильтровании на мазини (GFE <sub>тоод</sub> )	Efektivnost upijanja prljavštine (GFE <sub>тоод</sub> )			78
Класс эффективности поглощения загрязняющих веществ	Ластаушы заттарды жұту тиімділігінің класы	Клас ефективності поглинання забруднюючих речовин	Riebalų filtravimo našumo klasė	Rasva filtrimise tõhususe klass	Clasa de eficiență a filtrării grăsimilor	Zsírkiszűrési hatékonysági osztály	Клас на ефективност на фильтровании на мазини	Klasa ефективности upijanja prljavštine			C
Интенсивность потока воздуха (при мин. / макс. расходе) [м³/ч]	Ауа ағымның қарқындылығы (мин. / макс. Шығын жағдайында) [м³/ч]	Інтенсивність потоку повітря (при мин. / макс. витратах) [м³/год]	Oro srautas (mažiausia / didžiausia veikseną) [m³/h]	Õhu vooluhulk (suurimal ja väikseimal kiirusel) [m³/h]	Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max) [m³/h]	Légáramsebesség (a min / max teljesítménynél) [m³/h]	Дебит (при минимална / максимална скорость) [m³/h]	Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]			161 / 270
Интенсивность потока воздуха (при установке в режим интенсивности / турбо) [м³/ч]	Ауа ағымның қарқындылығы (қарқындылық / турбо тәртібіне орнату кезінде) [м³/ч]	Інтенсивність потоку повітря (при встановленні режиму інтенсивності / турбо) [м³/год]	Oro srautas (intensityvija / forsuotāja veikseną) [m³/h]	Õhu vooluhulk (võimendatud / turbo seisundis) [m³/h]	Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [m³/h]	Légáramsebesség (az intenzív / turbó üzemmódban) [m³/h]	Дебит (при интензивен / форсиран режим) [m³/h]	Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]			-
Уровень шума при мин. / макс. расходе [дБ]	Мин./ макс. шығында шу деңгейі [дБ]	Рівень шуму при мин./ макс. витратах [дБ]	Triukšmo vertė mažiausiu / didžiausiu greičiu [dB]	Müravõimsustase, suurimal ja väikseimal kiirusel [dB]	Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]	Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél [dB]	Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост [dB]	Nivo buke kod min / max produktivnosti [dB]			62 / 65
Уровень шума при мин. / макс. расходе (при установке в режим интенсивности / турбо) [дБ]	Мин./ макс. шығында шу деңгейі (қарқындылық / турбо тәртібіне орнату кезінде) [дБ]	Рівень шуму при мин./ макс. витратах (при встановленні режиму інтенсивності / турбо) [дБ]	Triukšmo vertė mažiausiu / didžiausiu greičiu (nustatius intensivityją / forsuotāja veikseną) [dB]	Müravõimsustase, suurimal ja väikseimal kiirusel (võimendatud / turbo seisundis) [dB]	Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [dB]	Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél (az intenzív / turbó üzemmódban) [dB]	Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [dB]	Nivo buke kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB]			-
Потребление электроэнергии в выключенном режиме (P <sub>с</sub> ) [Вт]	Сөндірілі тәртіпте электр қуат кезін тұтыну (P <sub>с</sub> ) [Вт]	Споживання електроенергії у вимкненому режимі (P <sub>с</sub> ) [Вт]	Išjungtijos būsena suvartojamos elektros energijos kiekis (P <sub>с</sub> ) [W]	Väljalülitatud seisundis tarbitav võimsus (P <sub>с</sub> ) [W]	Consumul de energie electrică în tribul de oprire (P <sub>с</sub> ) [W]	Energiafogyasztás kikapcsolás üzemmódban (P <sub>с</sub> ) [W]	Консумация на мощност в режим "исключен" (P <sub>с</sub> ) [W]	Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P <sub>с</sub> ) [W]			0
Потребление электроэнергии в режиме ожидания (P <sub>с</sub> ) [Вт]	Күту тәртібінде электр қуат кезін тұтыну (P <sub>с</sub> ) [Вт]	Споживання електроенергії в режимі очікування (P <sub>с</sub> ) [Вт]	Budėjimo būsena suvartojamos elektros energijos kiekis (P <sub>с</sub> ) [W]	Ooteseisundis tarbitav võimsus (P <sub>с</sub> ) [W]	Consumul de energie electrică în tribul de așteptare (P <sub>с</sub> ) [W]	Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P <sub>с</sub> ) [W]	Консумация на мощност в режим "готовност" (P <sub>с</sub> ) [W]	Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>с</sub> ) [W]			0
Для определения результатов и согласно требованиям энергетической маркировки и требованиям экопроекта применены следующие методы расчетов и измерения:	Эко жобаның қуаттылық тағабіні және талаптарына сәйкес нәтижелерді анықтау үшін өсеттер мен өшеудің келесі әдістері қолданылады:	Для визначення результатів та відповідно до вимог енергетичного маркування та вимогам екопроектів застосовані наступні методи розрахунку та виміру:	Rezultatams nustatyti ir vadovaujantis energijos vartojimo efektyvumo ženklinimo bei ekologinio projektavimo reikalavimais naudojami šie skaičiavimo ir matavimo metodai:	Tulemuste määratlemiseks ja nõukogu energiatõhususmääristuse nõuetega ja sooses ökoadisaini puudutavate nõuetega on kasutatud järgmisi arvestuste ja mõõtmismetodeid:	Pentru determinarea rezultatelor, și, în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică și în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică, au fost folosite următoarele metode de calcul și de măsurare:	A mérési eredmények megállapításának, a megfelelő energiahatékonysági osztály feltüntetésének és a környezetbarát tervezési követelményeknek való megfelelés céljából használt mérési és számlítási módszerek:	За определяне резултатите и съгласно изискванията за енергийно етикетирание и изискванията за екопроектирането са използвани следните изчислителни и измервателни методи:	Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvođača korišćene su sledeće metode obračunavanja i merenja:			
- Директива Европейского Парламента и Совета 2010/30/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 65/2014, - Директива Европейского Парламента и Совета 2009/125/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 66/2014, - EN 50564 – Бытовые и офисное электрическое и электронное оборудование – измерение потребляемой мощности оборудования в состоянии готовности к работе. - EN 60704-2-13 – Бытовые и аналогичные электрические приборы – Процедура испытания шума – Особые требования к шумным выхлопам. - EN 61591 – Вытяжные шкафы бытовой назначения и другие устройства для удаления кухонных испарений – Методы исследования функциональных характеристик.	Еуропалық Парламент және Кенес Директивасы 2010/30/ЕС; ӘКІМ № 65/2014, - Еуропалық Парламент және Кенес Директивасы 2009/125/ЕС; ӘКІМ № 66/2014, - EN 50564 – Тұрмыстық және кенсе электр және электронды қондырғы – жұмысқа даярлық күйінде қондырғының тұтынылатын қуаттылығын өлшеу. - EN 60704-2-13 – Тұрмыстық және ұқсас электр аспаптары – Шуды сынаққа алу процедурасы – Ас үй сорғыларына қойылатын өрекше талаптар. - EN 61591 – Тұрмыстық тағайындалған сорғы шафтары және ас үй буланулары жоюға арналған құралдар – Шұрылтық сипаттамаларды зерттеудің әдістері.	Директива Європейського Парламенту та Ради 2010/30/ЄС; РАСПОРЯДЖЕННЯ № 65/2014, - Директива Європейського Парламенту та Ради 2009/125/ЄС; РАСПОРЯДЖЕННЯ № 66/2014, - EN 50564 – Побутові та офісне електричне та електронне обладнання – вимрювання споживаної потужності обладнання в стані готовності до роботи. - EN 60704-2-13 – Побутові та аналогічні електричні прилади – Процедура випробування шуму – Особливі вимоги до шумних викидів. - EN 61591 – Витяжні шафи побутового призначення та інші пристрої для видалення кухонних випарів – Методи дослідження функціональних характеристик.	- Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/30/ES; REGLAMENTAS NR. 65/2014, - Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/125/ES; REGLAMENTAS NR. 66/2014, - EN 50564 – Buitiniai elektriniai aparatai. Parengties būsena galo matavimas. - EN 60704-2-13 – Buitiniai ir panašios paskirties elektriniai aparatai. Ore skindamio akustinio triukšmo nustatymo taisyklės. Ypatingieji reikalavimai, keliami viryklės garų rinktuvams. - EN 61591 – Vitriniai viryklę garų rinktuvai ir kitokios siurbiamieji garų šalintuvai. Eksploatacinių parametrų matavimo metodai.	- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus 2010/30/EL; MAARÜS NR 65/2014, - Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus 2009/125/EÜ; MAARÜS NR 66/2014, - EN 50564 – Elektrilised majapidamiseadmed – võimsuse mõõtmise ooterežiimil. - EN 60704-2-13 – Elektrilised majapidamis- ja sarnase kasutusala masinad – Mürakatsuse eeskirjad – Erinõuded pliitküüdele. - EN 61591 – Kodused pliitküüde ja teised õhupuhasdised – Funktsiooniliste oaduste testimismetodid.	- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014, - Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE; REGULAMENTUL NR 66/2014, - EN 50564 – Aparate electrocasnice – măsurarea consumului de energie a echipamentului în stare de funcționare. - EN 60704-2-13 – Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hotele de bucătărie. - EN 61591 – Hote de bucătărie și alte dispozitive de ventilație pentru bucătărie – Metode de măsurare a performanței.	- Az Európai Parlament és a Tanács 2010/30/EU irányelve; 65/2014 SZÁMÚ RENDELETE, - Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EU irányelve; 66/2014 SZÁMÚ RENDELETE, - EN 50564 – Elektromos háztartási berendezés – teljesítményfelvétel mérés készenléti állapotban lévő berendezéseknél. - EN 60704-2-13 – Elektromos háztartási és hasonló készülékek – Zajszintmérés procedúra – Párhuzamosított vonatkozó különleges előírások. - EN 61591 – Házartási párhuzamosított és egyéb elszívó berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei.	- Директива 2010/30/ЕС на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 65/2014, - Директива 2009/125/ЕО на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 66/2014, - EN 50564 – Електрична куќанска опрема – мерење потрошње енергије у станју мјоровања. - EN 60704-2-13 – Електрични уређаји за кухњу и сличну употребу – Процедура испитивања буке – Детаљни захтеви за кухинјске пारे. - EN 61591 – Куќанске паре и остали екстрактори испаренја при кувању - Методе за мјерење перформанси	- Директива Європейського парламенту і Века 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014, - Директива Європейського парламенту і Века 2009/125/EO на Європейському Парламенті і Євта; РЕГЛАМЕНТ № 66/2014, - EN 50564 – Електрична куќанска опрема – мерење потрошње енергије у станју мјоровања. - EN 60704-2-13 – Електрични уређаји за кухњу и сличну употребу – Процедура испитивања буке – Детаљни захтеви за кухинјске паре. - EN 61591 – Куќанске паре і остали екстрактори испаренја при кувању - Методе за мјерење перформанси	- Директива Європейського парламенту і Века 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014, - Директива Європейського парламенту і Века 2009/125/EO на Європейському Парламенті і Євта; РЕГЛАМЕНТ № 66/2014, - EN 50564 – Електрична куќанска опрема – мерење потрошње енергије у станју мјоровања. - EN 60704-2-13 – Електрични уређаји за кухњу і сличну употребу – Процедура испитивања буке – Детаљни захтеви за кухинјске паре. - EN 61591 – Куќанске паре і остали екстрактори испаренја при кувању - Методе за мјерење перформанси	Amica S.A. ul. Mickiewiczza 52 64-510 Wronki  Amica C.A Ул. Мицкевича, 52 64-510 Вронки, Польша Тел. 67 25 46 100  ООО «Ханса», Россия, 121609, г. Москва, Осенний б-р, д. 23	

RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ҚҚ ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР	UK ТЕХНИЧНІ ПАРАМЕТРИ	LT TECHNINIAI DUOMENYS	ET TEHNILISED ANDMED	RO INFORMAȚII TEHNICE	HU TECHNIKAI ADATOK	BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	SR TEHNIČKI PODACI	ОТР6243ВН																																																										
СВЕДЕНИЯ О БЫТОВЫХ КУХОННЫХ ВЫТЯЖКАХ	ТҮРМЫСТЫҚ АС ҮЙ СОРҒЫЛАРЫ ТУРАЛЫ ДЕРЕКТЕР	ВІДОМОСТІ ПРО БУБОУ-ВІ КУХОННІ ВИТЯЖКИ	INFORMACIJA APIE BUITI- NIUS GARTRAUKIUS	TEAVE KODUMAJARI- DAMISE KASUTATAVA PLIDIKUBI KOHTA	INFORMAȚII REFERI- TOARE LA HOȚELE DE BUCĂȚĂRIE PENTRU UZ CASNIC	A HÁZTARTÁSI PÁRAEL- SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK	ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТО- ВИ АБСОРБАТОРИ	INFORMACIJE O KUHNIN- SKIM NAPAMA	1161130																																																										
Идентификатор модели поставщика	Өнім беруші үлгісінің идентификаторы	Идентификатор модели поставщика	Tiekėjo modelio žymuo	Tarnija modelitähis	Identificator de model al furnizorului	A szállító által megadott modellazonosító	Исползван от поставщика идентификационен номер на модела	Identifikator modela ispo- rućioca	1161130																																																										
Кoeffициент истекшего времени (f)	Таусылған уақыт коэффициенті (f)	Коеffициент затраченого часу (f)	Laiko didėjimo daugiklis (f)	Ajaline kasvutegur (f)	Factorul de creștere în timp (f)	Időtartam növelő tényező (f)	Коеffициент на увеличе- ние на времето (f)	Koeficijent protoka vremena (f)	1,6																																																										
Индекс энергоэффективности (EE <sub>hood</sub> )	Қуат тиімділігінің индексі (EE <sub>hood</sub> )	Индекс энергоэффективности (EE <sub>hood</sub> )	Enerģijos vartojimo efekty- vumo indeksas (EE <sub>hood</sub> )	Energiatõhususindeks (EE <sub>hood</sub> )	Indicele de eficiență energie- tică (EE <sub>hood</sub> )	Energiahatékonysági mutató (EE <sub>hood</sub> )	Индекс за энергийна ефективност (EE <sub>hood</sub> )	Indikator energetske efika- snosti (EE <sub>hood</sub> )	76																																																										
Интенсивность потока воздуха при оптимальной рабочей точке (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/ч]	Оңтайлы жұмыс нүктесі жағдайында ауа ағымының қарқындылығы (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/caf]	Интенсивність потоку повітря при оптимальній робочій точці (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/год]	Optimalaus našumo taško oro srautas (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Suurima tõhususega tööolu- korrale vastav voolukiirus (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Дебит, измерен в точке на най-высокой эффектив- ност (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	139,1																																																										
Давление воздуха при оптимальной рабочей точке (P <sub>BEF</sub> ) [Па]	Оңтайлы жұмыс нүктесінде ауа қысымы (P <sub>BEF</sub> ) [Па]	Тиск повітря при опти- мальной робочій точці (P <sub>BEF</sub> ) [Па]	Optimalaus našumo taško oro slėgis (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Suurima tõhususega tööolukorrale vastav rõhk (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Statikus nyomáskülönség a legjobb hatásfokú pontban (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Наглане на въздуха, измерено в точката на най-высокой эффек- тивност (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	160																																																										
Максимальная интенсивность потока воздуха (Q <sub>max</sub> ) [m³/ч]	Ауа ағымының максимал- ды қарқындылығы (Q <sub>max</sub> ) [m³/caf]	Максимальна інтенсив- ность потоку повітря (Q <sub>max</sub> ) [m³/год]	Didžiausias oro srautas (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Maksimaalne voolukiirus (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Debitul maximal al fluxului de aer (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Maximális légáramsebesség (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Максимальен дебит (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Maksimalna snaga protoka vazduha (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	270																																																										
Потребляемая мощность при оптимальной рабочей точке (W <sub>BEF</sub> ) [Вт]	Оңтайлы жұмыс нүкте жағдайында тұтынылатын қуаттың (W <sub>BEF</sub> ) [Вт]	Споживання потужності при оптимальній робочій точці (W <sub>BEF</sub> ) [Вт]	Optimalaus našumo taško vartojamoji elektrinė galia (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Sisendõivimsus suurima tõhususega tööolukorras (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Felvett elektromos teljesít- mény a legjobb hatásfokú pontban (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Електрическа мощност, изме- рена в точката на най-высокой эффективност (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (W <sub>BEF</sub> ) [W]	55,2																																																										
Номинальная мощность системы освещения [W <sub>l</sub> ] [Вт]	Жарықталу жүйесінің атаулы қуаттылығы [W <sub>l</sub> ] [Вт]	Номинальна потужність системи освітлення [W <sub>l</sub> ] [Вт]	Apšvietimo sistemos vardinė galia [W <sub>l</sub> ] [W]	Valgusalikla elektriline nimi- sisendõivimsus [W <sub>l</sub> ] [W]	Puterea nominală a sistemului de iluminare [W <sub>l</sub> ] [W]	A megvilágítás névleges teljesítménye [W <sub>l</sub> ] [W]	Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W <sub>l</sub> ] [W]	Nominalna snaga sistema osvetljenja [W <sub>l</sub> ] [W]	8																																																										
Средняя интенсивность освеще- ния, которую обеспечивает система освещения на поверх- ности плиты (E <sub>middle</sub> ) [люкс]	Плитаның үстіңгі бетіне жарық- талу жүйесін қамтамасыз ететін жарықталудың орташа қарқындылығы (E <sub>middle</sub> ) [люкс]	Средня інтенсивність освітлення, яку забезпечує система освітлення на по- верхні плити (E <sub>middle</sub> ) [люкс]	Apšvietimo sistema vidutinė vidutinė virimo paviršiaus apšvieta (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Valgusalikla tekitatud keskmine valgustatus töövajamistahise pinnal (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E <sub>middle</sub> ) [lux]	A főzészemle felületén bizto- sított átlagos fényerő amit a világítórendszer biztosítani tud (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Средна осветеност върху повърхността за готвене, създавана от осветителната система (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Srednje osvetljenje koje stvara sistem rasvete na površini grejače (E <sub>middle</sub> ) [lux]	374,8																																																										
Уровень звуковой мощно- сти (L <sub>WA</sub> ) [дБ]	Дбыс қуаттылығының деңгейі (L <sub>WA</sub> ) [дБ]	Рівень звукової потужності (L <sub>WA</sub> ) [дБ]	Garso galios lygis (L <sub>WA</sub> ) [dB]	Müravõimsustase (L <sub>WA</sub> ) [dB]	Nivélü puteri acustice (L <sub>WA</sub> ) [dB]	Akustizkus hangteljesítmény (L <sub>WA</sub> ) [dB]	Ниво на звукова мощност (L <sub>WA</sub> ) [дБ]	Nivo akustične snage (LWA) [dB]	65																																																										
Производительность мотора [m³]	Мотордың өндіріштігі [m³]	Продуктивність мотора [m³]	Variklio pajėgumas [m³]	Mootori võimsus [m³]	Performanța motorului [m³]	Motor teljesítménye [m³]	Еффективност на двигателя [m³]	max performanse turbine [m³]	350																																																										
Минимальное расстоя- ние вытяжки от рабочей поверхности плиты [mm]	Жұмысшы плитаның үстінен сүзіндінің ең аз арақашықтығы [mm]	Мінімальна відстань ви- тяжки від робочої поверхні плити [mm]	Mažiausias gartraukio at- ūtamas nuo virimo paviršiaus [mm]	Pliidikubu minimaalne kau- gus tööpinna [mm]	Distanța minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]	A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]	Минимально расстояние между абсорбатора и по- верхности за готвене [mm]	Minimalna udaljenost nape od radne ploče [mm]	650																																																										
Напряжение [В / Гц]	Кернеу [В / Гц]	Напруга [В / Гц]	Įtampa [V/Hz]	Pinge [V/Hz]	Tensiune [V / Hz]	Feszültség [V / Hz]	Напряжение [V / Hz]	Napon [V/Hz]	AC 230V / 50Hz																																																										
Освещение лампа накаливания / галогены / светодиоды	Шамды қыздыруды жарықтандыру / галоген / жарықдиоды	Освітлення лампа роз- жарювання / галогени / світлодіоди	Kaitrinis / halogeninis / LED apšvietimas	Hõõgniidiga / halogeen / LED valgustus	Sistem de iluminare incan- descentă / halogene LED	Izzólámpa / halogén / LED világítás	Освещение с традиционна крушка / галогенно / LED	Osvjetljenje žarna nit / halogeno / LED	LED																																																										
Общая потребляемая мощность [Вт]	Жалпы тұтынатын қуаттылығы [Вт]	Загальна споживана потужність [Вт]	Bendroji vartojamoji elektrinė galia [W]	Üldine energiatarbimine [W]	Consumul total de energie [W]	Teljes teljesítményfelvétel [W]	Обща консумирана мощ- ност [W]	Ukupna potrošnja energije [W]	78																																																										
Класс защиты от пораже- ния электрическим током	Электр тогының қақымдалуынан қорғау жіктелімі	Клас захисту від ураження електричним струмом	Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	Tuleohutata klass	Clasa de protecție împotriva incendiilor	Áramütés elleni védelmi osztály	Клас на защита срещу токов удар	Klasa zaštite od strujnog udara	II																																																										
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	0																																																										
Ширина x Глубина x Высота [mm]	Ені x Терендігі x Биіктігі [mm]	Ширина x Глубина x Висота [mm]	Plotis x Gylis x Aukštis [mm]	Laius x Sūgavus x Kõrgus [mm]	Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]	Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]	Широчина [mm] x Дълбочи- на [mm] x Височина [mm]	Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	600 x 300 x 176 - 176																																																										
Выходное отверстие [mm]	Шығар тесігі [mm]	Вихідний отвір [mm]	Anga [mm]	Väljalaskeava [mm]	Orificiul de evacuare [mm]	Kimenet [mm]	Отвеждац отвор [mm]	Odvodna cev [mm]	120																																																										
Вес оборудования [кг]	Жабдықтың салмағы [кг]	Вага обладнання [кг]	Įrenginio masė [kg]	Seadme kaal [kg]	Greutatea aparatului [kg]	Készülék súlya [kg]	Терго на уреда [kg]	Masa uređaja [kg]	5,7																																																										
Информация для пользователей относительно снижения общего воз- дествия процесса приготовления пищи на окружающую среду	Коршаған ортаға ас даярлау үрдісінің жалпы ықпалын төмендетуге қатысты жағдайларды арқа- ланған аппарат	Інформация для користувачів щодо зниження загального впливу процесу приготування їжі на навколишнє середовище	Svarbi informacija naudotojams, siekiantiems sumažinti bendrąjį virimo proceso poveikį aplinkai	Kasutajatele vajalik teave keemis- protsessi kogumisel vähendamise eesmärgi saavutamiseks	Informații relevante pentru utiliza- tori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.	Важи информация за потре- бителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда	Informacije koje su važne za kori- snište zbog smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu.																																																											
Для снижения общего воздействия процесса приготовления пищи на окружающую среду необходимо:	Коршаған ортаға ас даярлау үрдісінің жалпы ықпалын төмендету үшін жақтты:	Для зниження загального впливу процесу приготування їжі на навко- лишнє середовище необхідно:	Siekiant sumažinti bendrąjį virimo proceso poveikį aplinkai būtina:	Keetmisprotsessi kogumisel vähendamiseks peetakse kohalikele:	În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului trebuie:	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.	За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва:	U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu:																																																											
- поддерживать чистоту в скороварках, применяя крышки, помнить о выключении вытяжки после завершения приготовления пищи (или использовать функцию временной задержки выключения (в некоторых моделях)),	- диңгизді қолдана отырып, тамақ- ты қастрелде немесе табада қыздыру.	- підтримувати чистоту в скороварках, використовуючи кришки, пам'ятати про вимкнення витяжки після завершення приготування їжі (або використовувати функцію тимчасової затримки вимкнення (в деяких моделях)),	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukį bei- gus virti (arba naudoti vėlesnio išjungimo funkciją (kai kuriuose modeliuose)),	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- să ținzi curățenie în oale și tigăi cu capac, - să ținem minte să oprim hola- gurile după ce a luat sfârșit procesul de gătit, - să ținem minte să oprim ilumina- rea hotei după ce a luat sfârșit procesul de gătit, - să adaptăm zona de gătit, - să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumite modele), - să adaptăm zona de gătit, - să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumite modele),	- ne felejtse az élelt fedővel ellátott edényekben és ser- penyökben, - ne felejtse el kikapcsolni a pá- raelszívó világítását a főzés befejezése után, - a főzőlap illetve a láng méretét igazítsa az edény méretéhez, - a páraelszívó technológiá- tól teljesítményfokozatát csak a konyhai gőzök nagy koncentra- ciójára használja a hőszigetelés- rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők pozícióját a páraelszívó hatékonysá- gát).	- да не се забравя за изключ- ване на абсорбатора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закънение (в някоя модели), - да не се забравя да се изключи осветлението на абсорбатора след завършване на готвенето, - да се адаптира награвателното излъчване, пламъка на горелката към големината на тенджерата	- пам'ятати про вимкнення витяжки після завершення приготування, - підтримувати чистоту в скороварках, використовуючи кришки, пам'ятати про вимкнення витяжки після завершення приготування їжі (або використовувати функцію тимчасової затримки вимкнення (в деяких моделях)),	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasu- tada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedel mudelitel puhul))	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti, - kaitviete, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelai garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (svarūs filtrai pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- kuumutada toite pottides